

UNDERSTANDING THE OTHER AND ONESELF

How many, in Yemameh, (64) dishevelled widows plain! How many a weakling orphan unsuccoured doth remain.,105. Ali Nouredin and the Frank King's Daughter dcccxxxi.134. The Malice of Women dlxxviii.Pious Woman accused of Lewdness, The, ii. 5..Sherik ben Amrou, what device avails the hand of death to stay? i. 204..Sindbad the Sailor, The Sixth Voyage of, iii. 203..Now he had a friend, who pretended to quickwittedness and understanding; so he came up to him privily and said to him, 'Let me do, so I may put the change on this trickster, for I know him to be a liar and thou art near upon having to pay the money; but I will turn suspicion from thee and say to him, "The deposit is with me and thou erredst in imagining that it was with other than myself," and so divert him from thee.' 'Do so,' replied the merchant, 'and rid the folk of their [false] debts.'? ? ? ? So fell and fierce my stroke is, if on a mountain high It lit, though all of granite, right through its midst 'twould shear..? ? ? ? Of me he got not what he sought and brideless did return, For that estrangement and disdain were pleasing in my sight..Now, when the draper saw the turban-cloth, he resolved to put away his wife and waited but till he should get together that which was obligatory on him of the dowry and what not else, (56) for fear of her people. When the old woman arose in the morning, she took the young man and carried him to the draper's house. The wife opened the door to her and the ill-omened old woman entered with him and said to the lady, "Go, fetch that which thou wouldst have fine-drawn and give it to my son." So saying, she locked the door on her, whereupon the young man forced her and did his occasion of her and went forth. Then said the old woman to her, "Know that this is my son and that he loved thee with an exceeding love and was like to lose his life for longing after thee. So I practised on thee with this device and came to thee with this turban-cloth, which is not thy husband's, but my son's. Now have I accomplished my desire; so do thou trust in me and I will put a trick on thy husband for the setting thee right with him, and thou wilt be obedient to me and to him and to my son." (57) And the wife answered, saying, "It is well. Do so."So we went with him till he came to the place where my slave had buried the money and dug there and brought it out; whereat I marvelled with the utmost wonder and we carried it to the prefect's house. When the latter saw the money, he rejoiced with an exceeding joy and bestowed on me a dress of honour. Then he restored the money straightway to the Sultan and we left the youth in prison; whilst I said to my slave who had taken the money, "Did yonder young man see thee, what time thou buriedst the money?" "No, by the Great God!" answered he. So I went in to the young man, the prisoner, and plied him with wine till he recovered, when I said to him, "Tell me how thou stolest the money." "By Allah," answered he, "I stole it not, nor did I ever set eyes on it till I brought it forth of the earth!" Quoth I, "How so?" And he said, "Know that the cause of my falling into your hands was my mother's imprecation against me; for that I evil entreated her yesternight and beat her and she said to me, 'By Allah, O my son, God shall assuredly deliver thee into the hand of the oppressor!' Now she is a pious woman. So I went out forthright and thou sawest me in the way and didst that which thou didst; and when beating was prolonged on me, my senses failed me and I heard one saying to me, 'Fetch it.' So I said to you what I said and he (145) guided me till I came to the place and there befell what befell of the bringing out of the money."Then said she, "O king, comest thou to a [watering-]place whereat thy dog hath drunken and wilt thou drink thereof?" The king was abashed at her and at her words and went out from her, but forgot his sandal in the house..? ? ? ? Wherefore, O stranger, dare thou not approach me with desire, Lest ruin quick and pitiless thy hardihood requite..? ? ? ? b. The Second Voyage of Sindbad the Sailor dxliii.? ? ? ? Between mine eyes and wake ye have your dwelling-place, and thus My tears flow on unceasingly, my sighs know no relent..So El Merouzi went away and the other turned to his wife and said to her, 'We have gotten us great plenty of money, and yonder dog would fain take the half of it; but this shall never be, for that my mind hath been changed against him, since I heard him solicit thee; wherefore I purpose to play him a trick and enjoy all the money; and do not thou cross me.' 'It is well,' answered she, and he said to her, '[To-morrow] at day-peep I will feign myself dead and do thou cry out and tear thy hair, whereupon the folk will flock to me. Then lay me out and bury me, and when the folk are gone away [from the burial-place], do thou dig down to me and take me; and have no fear for me, for I can abide two days in the tomb [without hurt].' And she answered, 'Do what thou wilt.'? ? ? ? My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare My basil, (131) lily mine, to be the myrtles of thy hair..? ? ? ? c. About Sabir ccccxlviii.? ? ? ? They left me and content forthright forsook my heart..? ? ? ? w. The King's Son and the Afrit's Mistress dcii.When the king heard this from the vizier, he bade him go away [and he withdrew to his house].They gave not over drinking and carousing till the middle of the night, when the Khalif said to his host, "O my brother, hast thou in thy heart a wish thou wouldst have accomplished or a regret thou wouldst fain do away?" "By Allah," answered he, "there is no regret in my heart save that I am not gifted with dominion and the power of commandment and prohibition, so I might do what is in my mind!" Quoth the Khalif, "For God's sake, O my brother, tell me what is in thy mind!" And Aboulhusn said, "I would to God I might avenge myself on my neighbours, for that in my neighbourhood is a mosque and therein four sheikhs, who take it ill, whenas there cometh a guest to me, and vex me with talk and molest me in words and threaten me that they will complain of me to the Commander of the Faithful, and indeed they oppress me sore, and I crave of God the Most High one day's dominion, that I may beat each of them with four hundred lashes, as well as the Imam of the mosque, and parade them about the city of Baghdad and let call before them, 'This is the reward and the least of the reward of whoso exceedeth [in talk] and spiteth the folk and troubleth on them their joys.' This is what I wish and no more."It befell, after this, that a man was slain in Abou Sabir's village; wherefore the Sultan caused plunder the village, and they plundered the headman's goods with the rest So his wife said to him, 'All the Sultan's officers know thee; so do thou prefer thy plaint to the king, that he may cause thy beasts to be restored to thee.' But he said to her, 'O

many, in Yemameh, dishevelled widows plain! i. 50..SHEHRZAD AND SHEHRIYAR. (163).? ? ? ? q. The Shepherd and the Thief dccccxi.When the evening evened, the king sat in his sitting- chamber and sending for his vizier, bade him relate the story of the wealthy man who lost his wealth and his wit. So he said, "Know, O king, that.Would God upon that bitterest day, when my death calls for me, i. 47.'Twere fitter and better my loves that I leave, i. 26..74. The Simpleton and the Sharper cclclxxxviii.106. The Man of Upper Egypt and his Frank Wife dccccxii.87. El Mamoun and the Pyramids of Egypt cccxcviii.? ? ? ? ? The two girls let me down from fourscore fathoms' height, As swoops a hawk, with wings all open in full flight;? ? ? ? ? For 'twixt the closing of an eye and th'opening thereof, God hath it in His power to change a case from foul to fair..? ? ? ? ? Why to estrangement and despite inclin'st thou with the spy? Yet that a bough (14) from side to side incline (15) small wonder 'twere..? ? ? ? ? No rest is there for me, no life wherein I may delight, Nor pleasant meat nor drink avails to please me, night or day..? ? ? ? ? Fair patience use, for ease still followeth after stress And all things have their time and ordinance no less.."Except," continued the Khalif, "he were the enemy of God, he had wished for her in this world, so he might after [repent and] return to righteous dealing. By Allah, he shall not come in to me! Who is at the door other than he?" Quoth Adi, "Jemil ben Mamer el Udhri (51) is at the door;" and Omar said, "It is he who says in one of his odes" ... [And he recited the following:].? ? ? ? ? c. The Third Old Man's Story viii.? ? ? ? ? m. The Dethroned King whose Kingdom and Good were Restored to Him dcccci.? ? ? ? ? Yea, and how slaves and steeds and good and virgin girls Were proffered thee to gift, thou hast not failed to cite.,On the morrow they (199) returned to their place, as of their wont, and betook themselves to eating and drinking and merry-making and sporting till the last of the day, when Sindbad bade them hearken to his relation concerning his sixth voyage, the which (quoth he) is of the most extraordinary of pleasant stories and the most startling [for that which it compriseth] of tribulations and disasters. Then said he.,? ? ? ? ? a. The Merchant and the Two Sharpers clii.? ? ? ? ? And deemedst me a waif, a homeless good-for-nought, A slave-begotten brat, a wanton, witless wight..When the evening evened, the king sat in his privy closet and summoning the vizier, required of him the promised story. So Er Rehwan said, "Know, O king, that.End of vol. II..Meanwhile the messenger had reached the opposite camp with the news of Tuhfeh's deliverance, whereat the Sheikh Aboutawaif rejoiced and bestowed on the bringer of good tidings a sumptuous dress of honour and made him commander over a company of the Jinn. Then they fell upon Meimoun's troops and destroyed them to the last man; and when they came to Meimoun, they found that he had slain himself and was even as we have said. Presently Kemeriyeh and her sister [Wekhimeh] came up to their grandfather and told him what they had done; whereupon he came to Tuhfeh and saluted her and gave her joy of her deliverance. Then he delivered Meimoun's palace to Selheb and took all the former's riches and gave them to Tuhfeh, whilst the troops encamped upon the Crescent Mountain. Moreover, the Sheikh Aboutawaif said to Tuhfeh, 'Blame me not,' and she kissed his hands. As they were thus engaged, there appeared to them the tribes of the Jinn, as they were clouds, and Queen Es Shuhba flying in their van, with a drawn sword in her hand..94. The Man's Dispute with the Learned Woman of the relative Excellence of the Sexes dclxxxiii.[Then they all flew off in haste and] lighting down in the place where were their father Es Shisban and their grandfather the Sheikh Aboutawaif, found the folk on the sorriest of plights. When their grandfather Iblis saw them, he rose to them and wept, and they all wept for Tuhfeh. Then said Iblis to them, 'Yonder dog hath outraged mine honour and taken Tuhfeh, and I doubt not but that she is like to perish [of concern] for herself and her lord Er Reshid and saying "All that they said and did (239) was false."' Quoth Kemeriyeh, 'O grandfather mine, there is nothing left for it but [to use] stratagem and contrivance for her deliverance, for that she is dearer to me than everything; and know that yonder accursed one, whenas he is ware of your coming upon him, will know that he hath no power to cope with you, he who is the least and meanest [of the Jinn]; but we fear that, when he is assured of defeat, he will kill Tuhfeh; wherefore nothing will serve but that we contrive for her deliverance; else will she perish.' 'And what hast thou in mind of device?' asked he; and she answered, 'Let us take him with fair means, and if he obey, [all will be well]; else will we practise stratagem against him; and look thou not to other than myself for her deliverance.' Quoth Iblis, 'The affair is thine; contrive what thou wilt, for that Tuhfeh is thy sister and thy solicitude for her is more effectual than [that of] any.'.I seated myself amidward the saloon, misdoubting, and as I sat, there came down on me from the estrade seven naked men, without other clothing than leather girdles about their waists. One of them came up to me and took my turban, whilst another took my handkerchief, that was in my sleeve, with my money, and a third stripped me of my clothes; after which a fourth came and bound my hands behind me with his girdle. Then they all took me up, pinioned as I was, and casting me down, fell a-dragging me towards a sink-hole that was there and were about to cut my throat, when, behold, there came a violent knocking at the door. When they heard this, they were afraid and their minds were diverted from me by fear; so the woman went out and presently returning, said to them, 'Fear not; no harm shall betide you this day. It is only your comrade who hath brought you your noon-meal.' With this the new-comer entered, bringing with him a roasted lamb; and when he came in to them, he said to them, 'What is to do with you, that ye have tucked up [your sleeves and trousers]?' Quoth they, '[This is] a piece of game we have caught.'.Presently, up came the Khalif and the Lady Zubeideh and Mesrou and the old woman and entering, found Aboulhusn and his wife both stretched out [apparently] dead; which when the Lady Zubeideh saw, she wept and said, "They ceased not to bring [ill] news of my slave- girl, till she died; methinketh Aboulhusn's death was grievous to her and that she died after him." (39). Quoth the Khalif, "Thou shalt not forestall me with talk and prate. She certainly died before Aboulhusn, for he came to me with his clothes torn and his beard plucked out, beating his breast with two bricks, and I gave him a hundred dinars and a piece of silk and said to him, 'Go, carry her forth [and bury her] and I will give thee a concubine other than she and handsomer, and she shall be in stead of her.' But it would appear that her death was no light matter to him and he died after her; (40) so it is I who have beaten thee and gotten thy

stake." Therewith Nuzhet el Fuad rejoiced and said, "Indeed, this is an excellent device." [Then Aboulhusn stretched himself out] forthright and she shut his eyes and tied his feet and covered him with the kerchief and did what [else] her lord had bidden her; after which she rent her dress and uncovering her head, let down her hair and went in to the Lady Zubeideh, crying out and weeping, When the princess saw her in this case, she said to her, "What plight is this [in which I see thee]? What is thy story and what maketh thee weep?" And Nuzhet el Fuad answered, weeping and crying out the while, "O my lady, may thy head live and mayst thou survive Aboulhusn el Khelia! For he is dead." The Lady Zubeideh mourned for him and said, "Alas for Aboulhusn el Khelia!" And she wept for him awhile. Then she bade her treasurers give Nuzhet el Fuad a hundred dinars and a piece of silk and said to her, "O Nuzhet el Fuad, go, lay him out and carry him forth." Uselessness of Endeavour against Persistent Ill Fortune, Of the, i. 70.76 En Numan and the Arab of the Benou Tai clx. Some days after this, as I stood at the door of my house, there came up to me a young man, with a chain about his neck and with him a trooper, and he said to me, "O my lord, charity for the love of God!" Quoth I, "God open!" (147) and he looked at me a long while and said, "That which thou shouldst give me would not come to the value of thy turban or thy waistcloth or what not else of thy raiment, to say nothing of the gold and the silver that was about thee." "How so?" asked I, and he said, "On such a night, when thou fellest into peril and the thieves would have stripped thee, I was with them and said to them, 'Yonder man is my lord and my master who reared me.' So was I the cause of thy deliverance and thus I saved thee from them." When I heard this, I said to him, "Stop;" and entering my house, brought him that which God the Most High made easy [to me]. (148) So he went his way. And this is my story.' Lover, The Favourite and her, iii. 165. The eyes of lovely women are likened unto me; Indeed, amongst the gardens I open many an eye.. When El Melik ez Zahir heard Muineddin's story, he marvelled thereat Then rose another officer and said, 'O lord, bear what befell me in bygone days.. When she had made an end of her song, Sherareh was moved to exceeding delight and drinking off her cup, said to her, 'Well done, O gift of hearts!' Then she ordered her an hundred dresses of brocade and an hundred thousand dinars and passed the cup to Queen Wekhimeh. Now she had in her hand somewhat of blood-red anemone; so she took the cup from her sister and turning to Tuhfeh, said to her, 'O Tuhfeh, sing to me on this.' Quoth she, 'I hear and obey,' and improvised the following verses: When the company heard the seventh officer's story, they were moved to exceeding mirth, and El Melik ez Zahir Bibers rejoiced in that which he heard and said, 'By Allah, there betide things in this world, from which kings are shut out, by reason of their exalted station!' Then came forward another man from amongst the company and said, 'There hath reached me from one of my friends another story bearing on the malice of women and their craft, and it is rarer and more extraordinary and more diverting than all that hath been told to you.' .83. The Woman's Trick against her Husband cccxciii. Nay, though ye read therein discourse that sure should speak To heart and soul, no word thereunto ye replied., When she had made an end of her song and laid down the lute, Ishac looked fixedly on her, then took her hand and offered to kiss it; but she snatched it from him and said to him, 'Allah, O my lord, do not that!' Quoth he, 'Be silent. By Allah, I had said that there was not in the world the like of me; but now I have found my dinar (180) in the craft but a danic, (181) "for thou art, beyond comparison or approximation or reckoning, more excellent of skill than I! This very day will I carry thee up to the Commander of the Faithful Haroun er Reshid, and whenas his glance lighteth on thee, thou wilt become a princess of womankind. So, Allah, Allah upon thee, O my lady, whenas thou becomest of the household of the Commander of the Faithful, do not thou forget me!' And she replied, saying, 'Allah, O my lord, thou art the source of my fortunes and in thee is my heart fortified.' So he took her hand and made a covenant with her of this and she swore to him that she would not forget him.. Then the prince's mother bade fetch the five slave-girls to that assembly; whereupon they came and the ten damsels foregathered. The queen seated five of them on her son's right hand and other five on his left and the folk assembled about them. Then she bade the five who had remained with her speak forth somewhat of verse, so they might entertain therewith the assembly and that El Abbas might rejoice therein. Now she had clad them in the richest of raiment and adorned them with trinkets and ornaments and wroughten work of gold and silver and collars of gold, set with pearls and jewels. So they came forward, with harps and lutes and psalteries and recorders and other instruments of music before them, and one of them, a damsel who came from the land of China and whose name was Baoutheh, advanced and tightened the strings of her lute. Then she cried out from the top of her head (127) and improvising, sang the following verses: O friends, the East wind waxeth, the morning draweth near, iii. 123..14. The Mouse and the Weasel cl. As for Abou Sabir, when he returned, he saw not his wife and read what was written on the ground, wherefore he wept and sat [awhile] sorrowing. Then said he to himself, 'O Abou Sabir, it behoveth thee to be patient, for belike there shall betide [thee] an affair yet sorer than this and more grievous;' and he went forth wandering at a venture, like to the love-distraught, the madman, till he came to a sort of labourers working upon the palace of the king, by way of forced labour. When [the overseers] saw him, they laid hold of him and said to him, 'Work thou with these folk at the palace of the king; else will we imprison thee for life.' So he fell to working with them as a labourer and every day they gave him a cake of bread. He wrought with them a month's space, till it chanced that one of the labourers mounted a ladder and falling, broke his leg; whereupon he cried out and wept. Quoth Abou Sabir to him, 'Have patience and weep not; for thou shall find ease in thy patience.' But the man said to him, 'How long shall I have patience?' And he answered, saying, 'Patience bringeth a man forth of the bottom of the pit and seateth him on the throne of the kingdom.' As for Firouz, when he went forth from his house, he sought the letter, but found it not; so he returned home. Now his return fell in with the king's going forth and he found the latter's sandal in his house, whereat his wit was dazed and he knew that the king had not sent him away but for a purpose of his own. However, he held his peace and spoke not a word, but, taking the letter, went on his errand and accomplished it and returned to the king, who gave him a hundred dinars. So Firouz betook himself to the

market and bought what beseemeth women of goodly gifts and returning to his wife, saluted her and gave her all that he had brought and said to her, "Arise [go] to thy father's house." "Wherefore?" asked she, and he said, "Verily, the king hath been bountiful to me and I would have thee show forth this, so thy father may rejoice in that which he seeth upon thee." "With all my heart," answered she and arising forthright, betook herself to the house of her father, who rejoiced in her coming and in that which he saw upon her; and she abode with him a month's space, and her husband made no mention of her. When it was the day of the going-in, (110) Bihzad, of his haste and lack of patience, betook himself to the wall, which was between himself and the princess's lodging and in which there was a hole pierced, and looked, so he might see his bride, of his haste. But the bride's mother saw him and this was grievous to her; so she took from one of the servants two red-hot iron spits and thrust them into the hole through which the prince was looking. The spits ran into his eyes and put them out and he fell down aswoon and joyance was changed and became mourning and sore concern. See, then, O king," continued the youth, "the issue of the prince's haste and lack of deliberation, for indeed his haste bequeathed him long repentance and his joy was changed to mourning; and on like wise was it with the woman who hastened to put out his eyes and deliberated not. All this was the doing of haste; wherefore it behoveth the king not to be hasty in putting me to death, for that I am under the grasp of his hand, and what time soever thou desirest my slaughter, it shall not escape [thee]." When the prince came before him, he sought of him his daughter in marriage, and the king said, 'Indeed, thou art her equal, but none dare name a man to her, because of her aversion to men.' So the prince pitched his tents under the windows of the princess's palace, till one day he got hold of one of her favourite slave-girls and gave her wealth galore. Quoth she to him, 'Hast thou a wish?' 'Yes,' answered he and acquainted her with his case; and she said, 'Indeed thou puttest thyself in peril.' Then he abode, flattering himself with false hopes, till all that he had with him was gone and the servants fled from him; whereupon quoth he to one in whom he trusted, 'I am minded to go to my country and fetch what may suffice me and return hither.' And the other answered, 'It is for thee to decide.' So they set out to return, but the way was long to them and all that the prince had with him was spent and his company died and there abode but one with him, on whom he loaded what remained of the victual and they left the rest and fared on. Then there came out a lion and ate the servant, and the prince abode alone. He went on, till his beast stood still, whereupon he left her and fared on afoot till his feet swelled. When King Shehriyar heard his brother's words he rejoiced with an exceeding joy and arising forthright, went in to his wife Shehrzad and gave her to know of that which his brother purposed, to wit, that he sought her sister Dinarzad in marriage; whereupon, "O king of the age," answered she, "we seek of him one condition, to wit, that he take up his abode with us, for that I cannot brook to be parted from my sister an hour, because we were brought up together and may not brook severance from each other. If he accept this condition, she is his handmaid." King Shehriyar returned to his brother and acquainted him with that which Shehrzad had said; and he answered, saying, "Indeed, this is what was in my mind, for that I desire nevermore to be parted from thee. As for the kingdom, God the Most High shall send unto it whom He chooseth, for that there abideth to me no desire for the kingship." d. The Tailor's Story xxix. Of patience, thy whilom endearments again, That I never to any divulged, nor deny. Meanwhile, the Sheikh Aboutawaf Iblis and his son Es Shisban set out, as we have said, with their troops, who were of the doughtiest of the Jinn and the most accomplished of them in valour and horsemanship, [and fared on till they drew near the Crescent Mountain], When the news of their approach reached Meimoun, he cried out with a great cry to the troops, who were twenty thousand horse, [and bade them make ready for departure]. Then he went in to Tuhfeh and kissing her, said to her, 'Know that thou art presently my life of the world, and indeed the Jinn are gathered together to wage war on me on thine account. If I am vouchsafed the victory over them and am preserved alive, I will set all the kings of the Jinn under thy feet and thou shall become queen of the world.' But she shook her head and wept; and he said, 'Weep not, for, by the virtue of the mighty inscription engraven on the seal-ring of Solomon, thou shall never again see the land of men! Can any one part with his life? So give ear unto that which I say; else will I kill thee.' And she was silent. Quoth Selim to her, 'It is for thee to decide and excellent is that which thou counsellest; so let us do this, in the name of God the Most High, trusting in Him for grace and guidance.' So they arose and took the richest of their clothes and the lightest of that which was in their treasuries of jewels and things of price and gathered together a great matter. Then they equipped them ten mules and hired them servants of other than the people of the country; and Selim bade his sister Selma don man's apparel. Now she was the likest of all creatures to him, so that, [when she was clad in man's attire,] the folk knew no difference between them, extolled be the perfection of Him who hath no like, there is no God but He! Then he bade her mount a horse, whilst he himself bestrode another, and they set out, under cover of the night. None of their family nor of the people of their house knew of them; so they fared on into the wide world of God and gave not over going night and day two months' space, at the end of which time they came to a city on the sea-shore of the land of Mekran, by name Es Sherr, and it is the first city in Sind. 81. The Foolish Schoolmaster dclxvi. Now there remained one after her; so we took her and drowned her and the eunuchs went away, whilst we dropped down the river with the boat till we came to the mouth of the canal, where I saw my mistress awaiting me. So we took her up into the boat and returned to our pavilion on Er Rauzeh. Then I rewarded the boatman and he took his boat and went away; whereupon quoth she to me, "Thou art indeed a friend in need." (189) And I abode with her some days; but the shock wrought upon her so that she sickened and fell to wasting away and redoubled in languishment and weakness till she died. I mourned for her with an exceeding mourning and buried her; after which I removed all that was in the pavilion to my own house [and abandoned the former]. 107. The Ruined Man of Baghdad and his Slave-girl dcccclxiv. 119. The Shipwrecked Woman and her Child cccclxvi. When the king heard his vizier's words, he marvelled with the utmost wonderment and bade him retire to his lodging. [So Er Rehwan withdrew to his house and abode there till eventide of the next day, when he again

presented himself before the king.].Selim abode in the governance, invested with the sultanate, and ruled the people a whole year, after which he returned to El Mensoureh and sojourned there another year. And he [and his wife] ceased not to go from city to city and abide in this a year and that a year, till he was vouchsafed children and they grew up, whereupon he appointed him of his sons, who was found fitting, to be his deputy in [one] kingdom [and abode himself in the other]; and he lived, he and his wife and children, what while God the Most High willed. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this story rarer or more extraordinary than that of the king of Hind and his wronged and envied vizier." All this while Meimoun's eye was upon her and presently he said to her, 'Harkye, Tuhfeh! Sing to me.' But Queen Zelzeleh cried out at him and said, 'Desist, O Meimoun. Thou sufferest not Tuhfeh to pay heed unto us.' Quoth he, 'I will have her sing to me.' And words waxed between them and Queen Zelzeleh cried out at him. Then she shook and became like unto the Jinn and taking in her hand a mace of stone, said to him, 'Out on thee! What art thou that thou shouldst bespeak us thus? By Allah, but for the king's worship and my fear of troubling the session and the festival and the mind of the Sheikh Iblis, I would assuredly beat the folly out of thy head!' When Meimoun heard these her words, he rose, with the fire issuing from his eyes, and said, 'O daughter of Imlac, what art thou that thou shouldst outrage me with the like of this talk?' 'Out on thee, O dog of the Jinn,' replied she, 'knowest thou not thy place?' So saying, she ran at him and offered to strike him with the mace, but the Sheikh Iblis arose and casting his turban on the ground, said, 'Out on thee, O Meimoun! Thou still dost with us on this wise. Wheresoever thou art present, thou troubleth our life! Canst thou not hold thy peace till thou goest forth of the festival and this bride-feast (222) be accomplished? When the circumcision is at an end and ye all return to your dwelling-places, then do as thou wilt. Out on thee, O Meimoun! Knowest thou not that Imlac is of the chiefs of the Jinn? But for my worship, thou shouldst have seen what would have betided thee of humiliation and punishment; but by reason of the festival none may speak. Indeed thou exceedest: knowest thou not that her sister Wekhimeh is doughtier than any of the Jinn? Learn to know thyself: hast thou no regard for thy life? To Baghdad upon a matter of all moment do I fare, For the love of one whose beauties have my reason led astray. Be gracious, so our gladness may be fulfilled with wine And we of our beloved have easance, without fear. b. The Falcon and the Birds clii.55. The Poor Man and his Generous Friend dcxliii.115. The Angel of Death and the King of the Children of Israel cccclxiii. So he sat down at the sharper's head, and said to him, 'Know, O Razi, that I will not leave thee till after ten days and their nights, wherein I will wake and sleep by thy grave. So arise and be not a fool.' But he answered him not and El Merouzi [drew his knife and] fell to sticking it into the other's hands and feet, thinking to make him move; but [he stirred not and] he presently grew weary of this and concluded that the sharper was dead in good earnest. [However, he still misdoubted of the case] and said in himself, 'This fellow is dissembling, so he may enjoy all the money.' Therewith he addressed himself to prepare him [for burial] and bought him perfumes and what [not else] was needed. Then they brought him to the washing-place and El Merouzi came to him and heating water till it boiled and bubbled and a third of it was wasted, (40) fell to pouring it on his skin, so that it turned red and blue and blistered; but he abode still on one case [and stirred not]. Some months after this, I met him again under arrest, in the midst of the guards and officers of the police, and he said to them, "Seize yonder man." So they laid hands on me and carried me to the chief of the police, who said, "What hast thou to do with this fellow?" The thief turned to me and looking a long while in my face, said, "Who took this man?" Quoth the officers, "Thou badest us take him; so we took him." And he said, "I seek refuge with God! I know not this man, nor knoweth he me; and I said not that to you but of a man other than this." So they released me, and awhile afterward the thief met me in the street and saluted me, saying, "O my lord, fright for fright! Hadst thou taken aught from me, thou hadst had a part in the calamity." (146) And I said to him, "God [judge] between thee and me!" And this is what I have to tell'. So, O Aamir, haste thy going, e'en as I do, so may I Heal my sickness and the draining of the cup of love essay;. So, of the heaviness of his wit, he believed her and turning back, went in to the trooper; but she had foregone him, and when he saw her beside her lover, he fell to looking on her and pondering. Then he saluted her and she returned him the salutation; and when she spoke, he was bewildered. So the trooper said to him, 'What ails thee to be thus?' And he answered, 'This woman is my wife and the voice is her voice.' Then he rose in haste and returning to his own house, saw his wife, who had foregone him by the secret passage. So he went back to the trooper's house and saw her sitting as before; whereupon he was abashed before her and sitting down in the trooper's sitting-chamber, ate and drank with him and became drunken and abode without sense all that day till nightfall, when the trooper arose and shaving off some of the fuller's hair (which was long and flowing) after the fashion of the Turks, clipped the rest short and clapped a tarboush on his head. Then the old queen and her daughter and son-in-law embarked in the ship and setting sail, fared on till they came to the land of Mekran. Their arrival there befell at the last of the day; so they passed the night in the ship, and when the day was near to break, the young king went down from the ship, that he might go to the bath, and made for the market. As he drew near the bath, the cook met him by the way and knew him; so he laid hands on him and binding his arms fast behind him, carried him to his house, where he clapped the old shackles on his feet and straightway cast him back into his whilom place of duresse. Indeed her glance, her sides are soft; but none the less, alas! Her heart is harder than the rock; there is no mercy there. Then he bade take her away; so she was carried to her chamber and he sent her a black slave-girl, with a casket, wherein were three thousand dinars and a carcanet of gold, set with pearls, great and small, and jewels, worth other three thousand, saying to her, "The slave-girl and that which is with her are a gift from me to thee." When she heard this, she said, "God forbid that I should be consoled for the love of my lord and my master, though with the earth full of gold!" And she improvised and recited the following verses: When it was the eleventh day, the viziers betook them early in the morning to the king's gate and said to him, "O king, the folk are assembled from the king's gate to the gibbet, so they may see [the execution of]

the king's commandment on the youth." So the king bade fetch the prisoner and they brought him; whereupon the viziers turned to him and said to him, "O vile of origin, doth any hope of life remain with thee and lookest thou still for deliverance after this day?" "O wicked viziers," answered he, "shall a man of understanding renounce hope in God the Most High? Indeed, howsoever a man be oppressed, there cometh to him deliverance from the midst of stress and life from the midst of death, [as is shown by the case of] the prisoner and how God delivered him." "What is his story?" asked the king; and the youth answered, saying, "O king, they tell that. Twelfth Officer's Story, The, ii. 179..When thou comest to the house, begin by searching the roofs; then search the closets and cabinets; and if thou find nought, humble thyself unto the Cadi and make a show of abjection and feign thyself defeated, and after stand at the door and look as if thou soughtest a place wherein to make water, for that there is a dark corner there. Then come forward, with a heart stouter than granite, and lay hold upon a jar of the jars and raise it from its place. Thou wilt find under it the skirt of a veil; bring it out publicly and call the prefect in a loud voice, before those who are present. Then open it and thou wilt find it full of blood, exceeding of redness, (103) and in it [thou wilt find also] a woman's shoes and a pair of trousers and somewhat of linen." When I heard this from her, I rose to go out and she said to me, "Take these hundred dinars, so they may advantage thee; and this is my guest-gift to thee." So I took them and bidding her farewell, returned to my lodging..The Eighth Day..Sindbad the Sailor and Hindbad the Porter. So the old man put his head forth of the window and called the youth, who came to him from the mosque and sought leave [to enter]. The Muezzin bade him enter, and when he came in to the damsel, he knew her and she knew him; whereupon he turned back in bewilderment and would have fled; but she sprang up to him and seized him, and they embraced and wept together, till they fell down on the ground in a swoon. When the old man saw them in this plight, he feared for himself and fled forth, seeing not the way for drunkenness. His neighbour the Jew met him and said to him, "How comes it that I see thee confounded?" "How should I not be confounded," answered the old man, "seeing that the damsel who is with me is fallen in love with the servant of the mosque and they have embraced and fallen down in a swoon? Indeed, I fear lest the Khalif come to know of this and be wroth with me; so tell me thou what is to be done in this wherewith I am afflicted of the affair of this damsel." Quoth the Jew, "For the nonce, take this casting-bottle of rose-water and go forth-right and sprinkle them therewith. If they be aswoon for this their foregathering and embracement, they will come to themselves, and if otherwise, do thou flee.".Presently she felt a breath upon her face; whereupon she awoke and found Queen Kemeriyeh kissing her, and with her her three sisters, Queen Jemreh, Queen Wekhimeh and Queen Sherareh. So she arose and kissed their hands and rejoiced in them with the utmost joy and they abode, she and they, in talk and converse, what while she related to them her history, from the time of her purchase by the Mughrebi to that of her coming to the slave-dealers' barrack, where she besought Ishac en Nedim to buy her, and how she won to Er Reshid, till the moment when Iblis came to her and brought her to them. They gave not over talking till the sun declined and turned pale and the season of sundown drew near and the day departed, whereupon Tuhfeh was instant in supplication to God the Most High, on the occasion of the prayer of sundown, that He would reunite her with her lord Er Reshid..His story troubled the Sultan's deputy and he was sore enraged against him; so he drew his sword and smiting him, cut off his head; whereupon one recited the following verses:..? ? ? ? b. The Fakir and his Pot of Butter dccccii. One day, he went forth in quest of certain stray camels of his and fared on all his day and night till eventide, when he [came to an Arab encampment and] was fain to seek hospitality of one of the inhabitants. So he alighted at one of the tents of the camp and there came forth to him a man of short stature and loathly aspect, who saluted him and lodging him in a corner of the tent, sat entertaining him with talk, the goodliest that might be. When his food was dressed, the Arab's wife brought it to the guest, and he looked at the mistress of the tent and saw a favour than which no goodlier might be. Indeed, her beauty and grace and symmetry amazed him and he abode confounded, looking now at her and now at her husband. When his looking grew long, the man said to him, 'Harkye, O son of the worthy! Occupy thyself with thine own concerns, for by me and this woman hangeth a rare story, that is yet goodlier than that which thou seest of her beauty; and when we have made an end of our food, I will tell it thee.'.24. Maan ben Zaideh and the three Girls cclxxi.? ? ? ? How often, too, hath gladness come to light Whence nought but dole thou didst anticipate!.Then they drew up the contract of marriage and the merchant said, "I desire to go in to her this night." So they carried her to him in procession that very night, and he prayed the prayer of eventide and entered the privy chamber prepared for him; but, when he lifted the veil from the face of the bride and looked, he saw a foul face and a blameworthy aspect; yea, he beheld somewhat the like whereof may God not show thee! loathly, dispensing from description, inasmuch as there were reckoned in her all legal defects. (259) So he repented, whenas repentance availed him not, and knew that the girl had cheated him. However, he lay with the bride, against his will, and abode that night sore troubled in mind, as he were in the prison of Ed Dilem. (260) Hardly had the day dawned when he arose from her and betaking himself to one of the baths, dozed there awhile, after which he made the ablution of defilement (261) and washed his clothes. Then he went out to the coffee-house and drank a cup of coffee; after which he returned to his shop and opening the door, sat down, with discomfiture and chagrin written on his face.

[Nouvelles Etudes Evangeliques](#)

[L'Annee Maritime 1880-1881 Revue Des Evenements Qui Se Sont Accomplis Dans Les Marines Francaise Et Etrangeres Politique Generale Et](#)

[Droit Maritime International Organisation Generale Budgets Personnel Armements Constructions Navales AR](#)

[Memoires Presentes Par Divers Savants A L'Academie Des Inscriptions Et Belles-Lettres de L'Institut de France 1853 Vol 3 Sujets Divers](#)

[DErudition](#)

[Principes Du Droit](#)

[Les Courriers de la Fronde En Vers Burlesques Vol 1](#)

[Philosophie de la Vie Vol 2](#)

[Inventaire General Et Methodique Des Manuscrits Francais de la Bibliotheque Nationale Vol 1 Theologie](#)

[Einleitung in Die Statik Und Dynamik Statik](#)

[Staetewesen Des Mittelalters Vol 1 Kunstfleis Und Handel](#)

[Wilhelm III Prinz Von Oranien Erbstatthalter Von Holland Konig Von England \(1650-1702\) Zum Vierteljahrtausendtag Seiner Geburt \(14 November 1650\)](#)

[Geschichte Der Biblischen Literatur Und Des Judisch-Hellenistischen Schrifththums Vol 1 Historisch Und Kritisch Behandelt](#)

[Wochenschrift Fur Gartnerei Und Pflanzenkunde 1858 Vol 1](#)

[Munchener Oswald Der Text Und Abhandlung](#)

[Centralblatt Fur Anthropologie Ethnologie Und Urgeschichte 1896 Vol 1](#)

[Geschichte Und Die Jetzigen Verhaeltnisse Der Schemnitzer Berg-Und Forstakademie Die](#)

[Wegweiser Zur Erlangung Akademischer Wuerden Grundsätze Und Bedingungen Der Erteilung Der Doktor-Und Lizentiaten-Wurde Bei Allen](#)

[Universitaeten Und Hochschulen in Der Schweiz Und Oesterreich Mit Deutscher Unterrichtssprache](#)

[Statistische Reise Ins Land Der Donischen Kosaken Durch Die Gouvernements Tula Orel Und Woronesh Im Jahre 1850](#)

[Zeitschrift Fur Numismatik 1895 Vol 19](#)

[Handbuch Der Physiologie Vol 1](#)

[Untersuchungen Über Den Sauerstoff](#)

[Zeitschrift Fur Biologie 1867 Vol 3](#)

[Zeitschrift Fur Gletscherkunde Fur Eiszeitforschung Und Geschichte Des Klimas 1906 07 Vol 1 Annales de Glaciologie Annals of Glaciology](#)

[Annali Di Glaciologia](#)

[Walther Von Der Vogelweide Herausgegeben Und Erklart](#)

[Etat Militaire Du Corps de LArtillerie de France Publie Sur Les Documens Du Ministere de la Guerre Et Avec Autorisation Du Ministere](#)

[Zeitschrift Fur Ohrenheilkunde 1895 Vol 27 Mit Zwei Lithographischen Farbtafeln Einem Portrat Von S Moos in Heliogravur Und Elf](#)

[Abbildungen Im Texte](#)

[Friedrich Ueberwegs Grundriss Der Geschichte Der Philosophie Und Der Patristischen Und Scholastischen Zeit](#)

[Vorlesungen Über Theorie Der Turbinen Mit Vorbereitenden Untersuchungen Aus Der Technischen Hydraulik](#)

[Zur Geschichte Deutscher Volksrechte Im Mittelalter Vol 2](#)

[Westpatagonien Die Patagonischen Kordilleren Und Ihre Randgebiete Vol 1 of 2 Auf Eigene Reisen Gegruendete Landschaftsdarstellung](#)

[Verbunden Mit Einem Abriss Der Erforschungsgeschichte Des Gebiets](#)

[Unter Den Papuas Beobachtungen Und Studien Über Land Und Leute Thier-Und Pflanzenwelt in Kaiser-Wilhelmsland](#)

[Informes y Documentos Relativos a Comercio Interior y Exterior Agricultura Minería E Industrias Mes de Abril 1888](#)

[Geschichte Der Romischen Litteratur Bis Zum Gesetzgebungswerk Des Kaisers Justinian Vol 1 Die Romische Litteratur in Der Zeit Der Republik](#)

[Erste Halfte Von Den Anfängen Der Litteratur Bis Zum Ausgang Des Bundesgenossenkrieges](#)

[Terra Vergine Romanzo Colombiano](#)

[Trattato Teorico-Pratico Di Diritto Commerciale Vol 1 Introduzione Parte Prima](#)

[Chroniques de Jean Molinet Vol 3 Publiees Pour La Premiere Fois D'Après Les Manuscrits de la Bibliotheque Du Roi](#)

[Jahrbuch Der Koniglich Preussischen Geologischen Landesanstalt Und Bergakademie Zu Berlin Fur Das Jahr 1880](#)

[Gluck Und Die Oper Vol 1](#)

[Memoires Pour Servir A L'Histoire de la Guerre de la Vendee](#)

[Studi Letterari La Natura Nelle Opere Di G Leopardi Leopardi in Russo Alfieri Scott E Manzoni La Tradizione in Omero Poeti Greci E Canti Slavi](#)

[Un Favoleggiatore Russo Tradotto Da Classici Italiani La Poesia del Montenegro Mazepa Nelle Letteratur](#)

[Romanze D'Amore E Canti Toscani Con Un Cenno Sulla Poesia Popolare](#)

[Revista Hispano-Americana 1848 Vol 1 Periodico Quincenal](#)

[Integridad Territorial de la Republica del Ecuador La](#)

[Sulla Cosmogonia Mosaica Triplice Saggio Di Una Esegisi Della Storia Della Creazione Secondo La Ragione E La Fede Preliminari Di Un](#)

[Exameron Il Concetto Biblico Dello Acque Nella Storia Della Meteorologia Gli Imperativi Della Genesi](#)

[Philosophische Propaedeutik](#)

[Theorien Der Organischen Chemie](#)

[Saggi Filologici Vol 4 Uno Storico Ed Un Poeta Nelleda Di Augusto](#)

[Geschichte Des Barock in Spanien](#)

[Neuere Osterreichische Rechtsgeschichte](#)

[Arte de Bien Morir](#)

[Critica E Fantasia Em Minas Chronicas Fluminenses Notas Diarias Na Academia](#)

[Platonstudien](#)

[Livre Commode Des Adresses de Paris Pour 1692 Vol 2 Le](#)

[Nuntiaturberichte Aus Deutschland Nebst Ergänzenden Aktenstücken 1585\(1584\)-1590 Vol 1 Die Kolner Nuntiatur Erste Hälfte Bonomi in Koln](#)

[Santonio in Der Schweiz Die Strassburger Wirren](#)

[Studj Di Critica Storica](#)

[Romische Rechtsgeschichte](#)

[Archivo Santander 1919 Vol 16 Publicacion Hecha Por Una Comision de la Academia Nacional de Historia](#)

[Minutes of the First Annual Session of the West Chohan Baptist Assocation Held with the Cashie Baptist Church at Windsor Bertie County N C](#)

[October 16th 17th and 18th 1883](#)

[Zeitschrift Fur Deutsche Philologie 1889 Vol 21](#)

[Lettres de Messire Roger de Rabutin Comte de Bussy Lieutenant General Des Armees Du Roi Et Mestre de Camp General de la Cavalerie](#)

[Francoise Et Etrangere Vol 5 Avec Les Responses](#)

[Revue Archeologique Ou Recueil de Documents Et de Memoires 1869 Vol 19 Relatifs A LETude Des Monuments a la Numismatique Et a la](#)

[Philologie de LAntiquite Et Du Moyen Age Publies Par Les Principaux Archeologues Francaise Et Etrangers Et AC](#)

[Vie de Rossini Vol 1 Suivi Des Notes DUn Dilettante Avec Un Fac-Simile Hors Texte](#)

[Memoires Pour LHistoire Des Sciences Et Des Beaux-Arts Vol 1 Commences DEtre Imprimes LAn 1701 a Trevoix Et Dedies a Son Altesse](#)

[Serenissime Monseigneur Le Prince Souverain de Dombes Decembre 1753](#)

[Grundzuge Der Deutschen Syntax Nach Ihrer Geschichtlichen Entwicklung Gebrauch Der Wortklassen Die Formationen Des Verbums in](#)

[Einfachen Satzen Und in Satzverbindungen](#)

[Nouvelles Archives de LArt Francais 1883 Vol 10 Recueil de Documents Inedites Publiees Par La Societe de LHistoire de LArt Francais Scelles Et](#)

[Inventaires DArtistes Premiere Partie](#)

[Revue de LHistoire Des Religions 1880 Vol 1 Premiere Annee](#)

[Les Helviennes Ou Lettres Provinciales Philosophiques Vol 1](#)

[LANnee Politique 1882 Vol 9 Avec Un Index Raisonne Une Table Chronologique Des Notes Des Documents Et Des Pieces Justificatives](#)

[Revue de Synthese Historique Vol 11 Juillet a Decembre 1905](#)

[Musee de Peinture Et de Sculpture Ou Recueil Des Principaux Tableaux Statues Et Bas-Reliefs Des Collections Publiques Et Particulieres de](#)

[LEurope Vol 7 Dessine Et Grave A LEau-Forte](#)

[Collection Complete Des Memoires Relatifs A LHistoire de France Vol 28 Depuis Le Regne de Philippe-Auguste Jusquau Commencement Du](#)

[Dix-Septieme Siecle Avec Des Notices Sur Chaque Auteur Et Des Observations Sur Chaque Ouvrage](#)

[Opinion de la Prensa Respecto de la Marina Militar de Espana Recopilacion de Los Articulos Publicados Por Los Periodicos El Globo El Imparcial](#)

[La Integridad de la Patria El Progreso El Tiempo La Epoca La Patria La Revista Administrativa de M](#)

[Anti-Baillet Ou Critique Du Livre de Mr Baillet Intitule Jugemens Des Savans Vol 1](#)

[Constituciones Politicas de la America Meridional Vol 2 Reunidas I Comentadas](#)

[Trattato Della Pittura Di Leonardo Da Vinci Condotta Sul Cod Vaticano Urbinato 1270](#)

[Les Plaidoyers Politiques de Demosthene Vol 2 Texte Grec Publie DAprès Les Travaux Les Plus Recents de la Philologie Avec Un Commentaire](#)

[Critique Et Explicatif Une Preface Et Des Notices Sur Chaque Discours Androtion Aristocrate Timocrate](#)

[Annales de la Science Agronomique Francaise Et Etrangere 1884 Vol 1 Organe Des Stations Agronomiques Et Des Laboratoires Agricoles](#)

[Zauber-Bibliothek Oder Von Zauberei Theurgie Und Mantik Zaubern Hexen Und Hexenprocessen Dämonen Gespenstern Und](#)

[Geistererscheinungen Vol 3 Zur Beforderung Einer Rein-Geschichtlichen Von Aberglauben Und Unglauben Freien Beurtheilung Dieser](#)

[Voyages En France Pendant Les Annees 1787 1788 1789 Vol 2](#)

[Critical Essays on Roman Literature Elegy and Lyric](#)

[A Dictionary of Modern Critical Terms Revised and Enlarged Edition](#)

[Unemployment and Inflation Institutional and Structural Views](#)

[Party and Professionals The Political Role of Teachers in Contemporary China](#)

[Material Substitution Lessons from Tin-Using Industries](#)

[Festivals and Songs of Ancient China](#)

[Lu Hsun and his Predecessors](#)

[Japans Response to Crisis and Change in the World Economy](#)

[The Women of Shakespeare](#)

[Studies in Diplomatic History](#)

[An Introduction to Middle English](#)

[Population Theory in China](#)

[The National Union of Womens Suffrage Societies 1897-1914](#)

[The Milos Forman Stories](#)

[The End of the Economic Miracle Appearance and Reality in Economic Development](#)

[A Research Guide to Central Party and Government Meetings in China 1949-1975](#)

[Revolutionary Education in China Documents and Commentary](#)

[The William Makepeace Thackeray Library Volume III - Thackeray by Anthony Trollope](#)

[On Socialist Democracy and the Chinese Legal System The Li Yizhe Debates](#)

[Critical Essays on Roman Literature Satire](#)

[Industrial Networks A New View of Reality](#)

[Deconstruction and the Politics of Criticism](#)
